|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2020/14 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  24 September 2020  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил   
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по пассивной безопасности**

**Шестьдесят восьмая сессия**

Женева, 7–11 декабря 2020 года

Пункт 15 предварительной повестки дня

**Правила № 137 ООН (лобовой удар с уделением   
особого внимания удерживающим системам)**

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 137 ООН (лобовое столкновение с уделением особого внимания удерживающим системам)

Представлено экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) в целях уточнения переходных положений поправок серии 02 к Правилам № 137 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2020/110) по аналогии с подходом, принятым для Правил № 94 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2020/107) на шестьдесят седьмой сессии Рабочей группы по пассивной безопасности (GRSP) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRSP/67, пункт 17). Изменения к нынешнему тексту Правил ООН, включая документ ECE/TRANS/  
WP.29/2020/110, выделены жирным шрифтом в случае новых элементов или зачеркиванием — в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункты 12.2–12.3* изменить следующим образом:

«12.2 Начиная с 1 сентября 2023 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа транспортных средств ~~с электрическим приводом, функционирующим при высоком напряжении~~, предоставленные впервые на основании поправок **предыдущих серий** ~~серии 03~~ после 1 сентября 2023 года.

12.3 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать официальные утверждения типа транспортных средств, ~~не оборудованных электроприводом, работающим под высоким напряжением на основании поправок серии 01 к настоящим Правилам~~ **предоставленные впервые на основании поправок предыдущих серий до 1 сентября 2023 года, при условии что такая возможность предусмотрена переходными положениями в этих соответствующих предыдущих сериях поправок**».

II. Обоснование

1. Пункт 12.2: Поскольку технические требования, измененные в соответствии с поправками серии 02, не влияют на технические характеристики транспортных средств, не являющихся электромобилями, то получение официального утверждения в отношении новых моделей транспортных средств, не являющихся электромобилями, на основании этой последней серии (05) поправок представляет собой   
простую административную процедуру. Поэтому нет необходимости проводить различие между переходными положениями, касающимися электромобилей и транспортных средств, не являющихся электромобилями, и можно использовать стандартизированные положения, приведенные в общем руководстве (ECE/TRANS/ WP.29/1044/Rev.2).

2. Пункт 12.3: Цель этой серии поправок заключалась в приведении технических требований данных Правил ООН в соответствие с техническими требованиями ГТП № 20 ООН, хотя улучшения в плане обеспечения безопасности были незначительными. Поэтому официальные утверждения, предоставленные до даты b) — 1 сентября 2023 года, должны по-прежнему признаваться.

3. Предлагаемый пункт 12.3 в принципе соответствует стандартизированному положению V.8 общего руководства. Вместе с тем в тексте на английском языке остается неясным, в единственном или во множественном числе употреблена фраза «the preceding series». С учетом того, что она должна означать «любой из предыдущих серий», в текст была включена дополнительная фраза «при условии, что такая возможность предусмотрена...», с целью уточнить, что различные возможности, предусмотренные в этих более ранних сериях поправок, по-прежнему остаются в силе.

4. В случае Правил № 137 ООН предусмотрены следующие возможности:

a) Правила № 137 ООН с поправками серии 01: введена величина критерия сжатия грудной клетки в 34 мм только для новых моделей (как электромобилей, так транспортных средств, не являющихся электромобилями);

b) официальные утверждения, выданные на основании первоначального варианта Правил № 137 ООН, продолжают признаваться, если они были предоставлены до 1 сентября 2020 года.

5. Исходя из этого, МОПАП предлагает использовать ту же формулировку, которая была согласована GRSP для Правил № 94 ООН.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)